

[Publicado previamente en: *Revista Galega de Teatro*, 2003, n.º 35, pág. 39-41. Versión digital en la *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes* por cortesía de la autora].

© Ana Vázquez Estévez

La Comedia de Sepúlveda: Notas acerca de su rescate y adquisición por la Biblioteca del Instituto del Teatro

Por Ana Vázquez Estévez *

Denominada *Comedia de Sepúlveda* por conocerse sólo el apellido del autor. Después de varias atribuciones, la primera de ellas hecha por Gayangos –1840– que creyó que pertenecía su autoría a J. Ginés de Sepúlveda. La segunda atribución fue realizada por el investigador Crawford –1920– que la atribuyó a Antonio de Sepúlveda.

Ninguno de estos candidatos reunía suficientes condiciones y requisitos para merecer tal honor. La autoría más contrastada y generalizada entre los estudiosos es la del sevillano Lorenzo de Sepúlveda y fue la Barrera –1860– el primero en deducirlo. Actualmente y a falta de otros hallazgos, Lorenzo de Sepúlveda es al que hoy por hoy se le atribuye más firmemente.

La comedia de Sepúlveda está datada por Julio Alonso Asenjo en su tesis ¹ alrededor del año 1567. Es el único resto de un tipo de comedia en prosa, a la manera italiana, que se ha conservado. Pertenece pues a los textos dramáticos anteriores a Lope de Vega.

Se publicó por primera vez, en 1901, edición de Emilio Cotarelo y Mori ² y según el manuscrito propiedad de Don Marcelino Menéndez y Pelayo que era copia, a su vez, de un manuscrito del siglo XVI facilitado por el bibliófilo D. Pascual Gayangos que lo había hallado en un pueblo del antiguo reino de León. Una vez realizada esta copia, y una tercera que se depositó en la Biblioteca Nacional de Madrid ³, desapareció.

Dice Cotarelo en el trabajo antes citado:

...”Inútil será, pues, encarecer más la rareza de esta joya de nuestro primitivo teatro; y la hemos calificado de tal no sólo por dicha razón sino por su valor intrínseco”...⁴

También comenta Cotarelo en su introducción el carácter italianizante de la Comedia de Sepúlveda y su influencia en el teatro español prelopiano; cito textualmente:

...” El valor absoluto de esta obra es grande en cuanto al estilo y lenguaje, por estar divinamente escrita: no resulta lo mismo en cuanto a invención, pues señala una etapa en la tendencia de nuestros autores dramáticos de mediados del siglo XVI por

* Cap de la Unitat de Recerca Documental i Conservació de l' Institut del Teatre de Barcelona.

¹ Alonso Asenjo, Julio. *La comedia de Sepúlveda. Estudio y texto paleográfico-crítico*. Edición de London: Tamesis Books, 1990, p. 22

² Cotarelo y Mori, Emilio, *Comedia de Sepúlveda. Ahora por primera vez impresa. Según Manuscrito del Excmo. D. Marcelino Menéndez y Pelayo*. Madrid: Imp. de la Revista Española, 1901, p. 5

³ Cotarelo y Mori, Emilio, *Op. cit.*, p.6

⁴ Cotarelo y Mori, Emilio, *Op. Cit.*, p.6

imitar a los autores italianos; tendencia que luego habían de llevar al extremo Lope de Rueda y sus discípulos Timoneda, Alonso de la Vega, Pedro Navarro y algún otro”...⁵

A finales de 1992 se puso en contacto con la biblioteca del Instituto del Teatro el propietario, descendiente y heredero del MF, Manuscrito Fuente⁶, del CS⁷, *Comedia de Sepúlveda*, citados con estas siglas por Julio Alonso Asenjo en su trabajo sobre la Comedia de Sepúlveda. Alguien le aconsejó que hablara con la responsable del Departamento de Documentación, que por aquel entonces era la que ha preparado esta comunicación, para llegar a un acuerdo de posible compra.

Su propietario siempre quiso mantener el anonimato por cuestiones del fisco. Al llegar al Palau Güell, en donde se ubicaba entonces el Centro de Documentación Teatral del Instituto del Teatro, se acercó con la convicción de que se trataba de un manuscrito de una obra de Lope de Vega pero, naturalmente, no la había encontrado citada en ningún repertorio bibliográfico como perteneciente a tal ingenio. Se le informó que se trataba de la Comedia de Sepúlveda, manuscrito desaparecido desde hacía más de un siglo.

Después de informar y argumentar debidamente a la dirección del Instituto del Teatro de la oportunidad e importancia de adquirir tan valioso documento, se procedió a solicitar del Doctor Don Alberto Blecua un escrito en donde demostraba la autenticidad del manuscrito.

Más tarde se llevó a cabo la tasación del mismo por un anticuario barcelonés experto en este tipo de documentos bibliográficos y, finalmente, se adquirió pasando a engrosar el fondo del Centro de Documentación de nuestra Institución.

Pocos años antes, en 1990, el investigador Julio Alonso Asenjo había realizado y publicado un extenso estudio fruto y selección de su tesis doctoral en la editorial londinense “Tamesis Books” en el año 1990. Se le informó inmediatamente y se le ofreció un microfilm del MF “Manuscrito Fuente” que a lo largo de su trabajo de tesis había tratado siempre de manera hipotética como demuestran las siguientes frases extraídas del mismo. Decía textualmente Julio Alonso en su introducción:

...”Mediante algunas correcciones y conjeturas, en la segunda parte de este trabajo creo ofrecer un texto paleográfico-crítico no muy alejado del añorado original...”⁸

Fruto del hallazgo y recuperación del MF es el extenso artículo publicado por el Doctor Julio Alonso en la Revista de Literatura año 1996, n.º116.

En él se detallan todas las diferencias, nada menos que 2695 variantes; también nos acaba de confirmar el hecho ya presupuesto de que no es un manuscrito autógrafo ni original “La comedia de Sepúlveda”, CS representada por estas siglas en su investigación se trata de una copia, una de las diferentes copias, seguramente, que se realizaron muy cerca de la fecha de su representación; también demuestran que se trata de una copia las lagunas que existen en el texto.

Según Alonso formaba parte de un legajo con otras obras, poéticas quizás, que fue desglosado como acostumbra a suceder en la época por motivos diversos.

⁵ Cotarelo y Mori, Emilio, *Op. cit.*, p.7

⁶ Alonso Asenjo, Julio, *Op. cit.*, p.22

⁷ Comedia de Sepúlveda.

⁸ Alonso Asenjo, Julio, *Op. cit.*, p.12

Las variantes existentes pueden explicarse como fenómenos normales en toda transcripción y precisamente se explican casi todas fácilmente si se tiene en cuenta como punto de partida las variaciones que presenta este manuscrito de Barcelona.

Sigue comentando Alonso Asenjo:

“...Esta razonable y fácil explicación de las variantes de otros manuscritos a partir del texto del de Barcelona es lo que nos fuerza a reconocer que éste es el MF, que ya dábamos por perdido. Este MF es el primero de una línea de la que derivan, a través de GAY [Gayangos], las copias de que tenemos noticia [...] o de aquéllas que se conservan: BN2⁹ y BMP¹⁰...”¹¹

Sus confirmaciones disipan totalmente cualquier duda que pudiera existir de que se trata y que estamos ante el manuscrito perdido.

La aparición y rescate del CS y de su MF colabora a la mejora del texto, las grafías adquieren una mayor regularidad y obliga a una futura revisión por parte del estudioso Julio Alonso Asenjo que tendrá que llevar a cabo una edición posterior basándose en este manuscrito fuente, ya que se trata de la única copia original del siglo XVI que se conserva, por lo tanto muy próximo y fiel al hológrafo del sevillano Lorenzo Sepúlveda.

Aprovecho para comentar que la adquisición del manuscrito de la *Comedia de Sepúlveda* llevada a cabo por el *Institut del Teatre* ha sido, después de la compra de la Biblioteca Sedó, la adquisición bibliográfica más importante en estos últimos treinta años y de la cual me siento especialmente orgullosa, debido a mi intervención muy directa en su adquisición.

A modo de resumen paso a dar la descripción de la ficha bibliográfica:

FICHA BIBLIOGRÁFICA:

SEPULVEDA, Lorenzo, de (ca. 1505 ca. 1580). *Comedia de Sepulbeda [sic]*. En un prólogo y cuatro actos (ca. 1.550)
1ª copia manuscrita del siglo XVI.
Encuadernación en pergamino de la época.
Procede de una biblioteca privada del Barco de Valdeorras-Ourense-. Su propietario la ofreció a la Biblioteca del Instituto del Teatro, en el año 1995, fecha de su adquisición.
A partir de esta primera copia manuscrita en el siglo XVI, perdida durante muchos años, se imprimió por primera vez, esta comedia en el año 1901, edición a cargo de Don Marcelino Menéndez Pelayo, prólogo de Don Emilio Cotarelo y Mori. La caligrafía es toda de una misma mano¹² con algunas correcciones.

⁹ Biblioteca Nacional 2 – copia n.º 2.

¹⁰ Biblioteca Menéndez Pelayo.

¹¹ *Revista de Literatura*, n.º 116, 1996, p. 501.

¹² Alonso Asenjo afirma que es una copia de dos manos distintas.

